

中國話劇理論與歷史研究會 上海戲劇學院

田本相 丁羅男 焦尚志 主編

中國
現代
戲劇理論批評書系
14

鳳凰出版社

中國話劇理論與歷史研究會 上海戲劇學院

田本相 丁羅男 焦尚志 主編

中國
現代
戲劇理論批評書系
14



鳳凰出版社

第十四冊

西洋音樂與戲劇 王光祈 著 中華書局 民國十八年 一

戲劇短論 徐公美 著 光華書局 民國十五年 一三九

演劇術 徐公美 編 中華書局 民國十六年 四〇三

西洋音樂與戲劇

王光祈 著

中華書局

民國十八年

西洋音樂與戲劇

音樂叢刊之一

十光新著

上海中華書局印行

民國十四年十一月四日發行

音樂叢刊之一

西洋音樂與戲劇(全二冊)



定價銀四角

(外埠另加郵匯費)



總發行所

上海棋盤街

中華書局

分發行所

北平	天津	保定	張家口	濟南
青島	太原	開封	鄭州	西安
徐州	杭州	蕪湖	安慶	蕪湖
漢口	武昌	沙市	長沙	衡州
重慶	福州	廈門	廣州	潮州
汕頭	雲南	貴陽	遼寧	吉林
哈爾濱	新加坡			

中華書局

(三七三九)

著者

王
光
祈

發行者

中華書局

印刷者

中華書局

印刷所

上海靜安寺路二七七號
中華書局

開卷數語

歐洲戲劇(Drama)可以分爲兩種：一曰『歌劇』Opera，劇本編製用詩詞體裁，並譜入音樂以歌之，略如吾國的『崑曲』與『京戲』；二曰『語劇』(Schauspiel)（或譯爲道白劇），劇本編製用白話體裁，一如尋常人相語，略如吾國現在所謂『新戲』。

在『語劇』之中，又分爲兩種：（甲）『無樂語劇』，卽是全劇之中，不設音樂。大概普通『語劇』皆屬此類；（乙）『有樂語劇』，卽是全劇之中，往往插入幾段音樂，或歌唱，爲之點綴，如沙士比亞的『夏夜之夢』(Ein Sommernachtstraum)，則插有德國音樂家門登思宋(Mendelssohn)的音樂，易卜生的『白爾梗堤』(Peer Gynt)，則插有那威音樂家葛禮克(Grieg)的音樂。

本書目的，在敘述歐洲最近三百年來的歌劇進化情形，（卽自第十六世紀末葉樂劇復興運動之時起，）但是近代歌劇，又係從古代希臘的『悲劇』(Tragödie)『趣劇』(Komödie)，以及中古時代的『神劇』(Mysterien)『詩劇』(Liederspiel)等等變

化出來的，因此，我們又不得不一述古代希臘的『悲劇』『趣劇』以及中古時代的『神劇』『詩劇』等等，以探其原。不過古代希臘所謂『悲劇』『趣劇』，中古時代所謂『神劇』『詩劇』其內容頗似『有樂語劇』與近代所謂『歌劇』略有不同。故本書用語，在十六世紀末葉樂劇復興運動以前，則一律稱為『樂劇』(Musikdrama)，在復興運動以後，則一律稱為『歌劇』(Opera)。

Opera (即歌劇) 一字，原出於意大利語，惟該字最初含義，只是一種『普通音樂著作』之意，並無戲劇意義在內。當十六世紀末葉意大利中部佛魯冷池(Florenz)地方樂劇復興運動之時，所有歌劇作家，多以『用樂戲劇』(Dramma per Musica) 數字，名其著作。到了十七世紀中葉以後，Opera 一字始漸漸專作戲劇著作名稱之用，並於該字之後，附以 seria (莊) 或 buffa (趣) 的形容詞，用以分別(莊劇)(Opera seria)及『趣劇』(Opera buffa)。

到了十九世紀，德國歌劇大家瓦庚來(Wagner)氏出，又極喜用『音樂的戲劇』(Musikalisches Drama) 這個名詞，因此之故，世人對於『歌劇』與『樂劇』這兩個

名稱，又常常彼此混用，不加分別。惟本書爲避除讀者誤會起見，無論佛魯冷池諸家之作，以及瓦庚來氏劇本，皆一律稱爲『歌劇』，以免與古代希臘及中古時代之各種『樂劇』相混。

又本書歌劇作家之名，只譯其中最要者，其餘諸人則僅錄姓名原文，不加翻譯，以免滿紙都是譯名，徒亂人意。

中華民國十三年七月四日王光祈書於柏林南郊之 Steglitz. Adolfsstr. 12



十九世紀歌劇大家瓦庚來
(Wagner)



十八世紀歌劇大家古鹿垓
(Christoph Gluck)

西洋音樂與戲劇

目次

歐洲近代兩位歌劇大家之像

開卷數語

上編 西洋歌劇進化短史

(一) 濫觴時代

低條入波斯(希臘祭祀歌名)……希臘悲劇……希臘
趣劇

(二) 衰微時代

神劇……性劇……詩劇

(三) 復興時代

佛魯冷池(意大利地名)……匪乃低邪(意大利地名)

)……迺阿坡(意大利地名)

(四) 流傳時代

法國……英國……德國

(五) 改革時代

古鹿垓(莊劇改革家)……摩擦耳提(趣劇改革家)

(六) 成熟時代

法國……奧國……意大利……英國……德國

(七) 蛻化時代

印象主義……表現主義……寫實主義……國劇勃興

中編 近代西洋歌劇作家及其作品

(1) Adam

(2) d'Albert

(3) Auber

(4) Beethoven	(5) Bellini	(6) Berlioz
(7) B. tner	(8) Bizet	(9) Blech
(10) Boieldien	(11) Braunfels	(12) Brüll
(13) Cherubini	(14) Cornelius	(15) Debussy
(16) Donizetti	(17) Flotow	(18) Gluck
(19) Goldmark	(20) Götz	(21) Gounod
(22) Halévy	(23) Humperdinck	(24) Kienzl
(25) Korngold	(26) Kreutzer	(27) Leoncavallo
(28) Liszt	(29) Lortzing	(30) Maillart
(31) Marschner	(32) Mascagni	(33) Massenet
(34) Méhul	(35) Meyerbeer	(36) Mozart
(37) Mussorgski	(38) Nessler	(39) Nicolai

(40) Offenbach	(41) Pizner	(42) Puccini
(43) Reznicek	(44) Rossini	(45) Saint = Saëns
(46) Schillings	(47) Schmidt	(48) Schreker
(49) Siegel	(50) Smetana	(51) Strauss R.
(52) Thomas	(53) Tynille	(54) Tschaiowsky
(55) Verdi	(56) Wagner R.	(57) Wagner S.
(58) Waltershausen	(59) Weber	(60) Wolf
(61) Wolf = Ferrari		

下編

近代西洋劇本之解剖

(一) 齣目與場子

(二) 音樂

(三) 說白